

LAMPIRAN I
 PERATURAN MENTERI KELAUTAN DAN PERIKANAN
 REPUBLIK INDONESIA
 NOMOR 2/PERMEN-KP/2017
 TENTANG
 PERSYARATAN DAN MEKANISME SERTIFIKASI HAK ASASI MANUSIA PERIKANAN

FORMAT SERTIFIKAT HAM PERIKANAN

SERTIFIKAT HAM PERIKANAN 8

Diberikan Kepada 9

PT XYZ 10

(Alamat) 11

Telah memenuhi 12

PERSYARATAN SISTEM HAM PERIKANAN 13

sesuai peraturan Menteri Kelautan dan Perikanan Nomor 35/PERMEN-KP/2015 14

Nomor Sertifikat: _____ 15 18

Tanggal Penerbitan: dd/ mm/ yyyy 16 19

Tanggal Berakhir: dd/ mm/ yyyy 17 21

Direktur Jenderal Perikanan Tangkap
Kementerian Kelautan dan Perikanan
Republik Indonesia

KETUA TIM HAM PERIKANAN

- (1) Enclosure I
- (2) REGULATION OF THE MINISTER OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES
- (3) THE REPUBLIC OF INDONESIA
- (4) Number 2/PERMEN-KP/2017
- (5) CONCERNING
- (6) REQUIREMENT AND MECHANISM OF HUMAN RIGHTS FOR FISHERIES
- (7) FORMAT OF FISHERIES Human Rights CERTIFICATE

- (8) FISHERIES HAM CERTIFICATE
- (9) Granted To
- (10) (The Name Of Fisheries Company)
- (11) Address
- (12) To a Qualified
- (13) REQUIREMENT OF FISHERIES HUMAN RIGHTS SYSTEM
- (14) according to Regulation Of The Minister Of Marine Affairs And Fisheries Number 35/PERMEN-KP/2015
- (15) Certificate Number
- (16) Date of Issuance: dd/mm/yyyy
- (17) Date of Expiry: dd/mm/yyyy
- (18) Directorate General of Capture Fisheries
- (19) The Ministry Of Marine Affairs And Fisheries
- (20) The Republic Of Indonesia
- (21) The Head of Fisheries Human Rights Team
- (22) THE MINISTER OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES

ttd. 25

SUSI PUDJIASTUTI, 26

Salinan sesuai dengan aslinya 23
Kepala Biro Hukum dan Organisasi, 24



- | | |
|------|--|
| (23) | This copy conforms to the original |
| (24) | Head of the Law Firm and Organization, |
| (25) | Signed |
| (26) | SUSI PUDJIASTUTI |

UNOFFICIAL TRANSCRIPTION BY FIRRRST

27 LAMPIRAN II

28 PERATURAN MENTERI KELAUTAN DAN PERIKANAN REPUBLIK INDONESIA

29 NOMOR 2/PERMEN-KP/2017 TENTANG

30 PERSYARATAN DAN MEKANISME SERTIFIKASI HAK ASASI MANUSIA PERIKANAN

31 FORMAT LAPORAN PELAKSANAAN TUGAS LEMBAGA PENILAI

32 1. SAMPUL LAPORAN

- (27) Enclosure II
- (28) REGULATION OF THE MINISTER OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES
- (29) Number 2/PERMEN-KP/2017 CONCERNING
- (30) REQUIREMENT AND MECHANISM OF HUMAN RIGHTS CERTIFICATION FISHERIES
- (31) FORMAT OF TASK IMPLEMENTATION REPORT OF ASSESSMENT AGENCY
- (32) Report Cover

33 *Laporan Penilaian Sertifikasi HAM Perikanan*

34

PT XYZ

35

{Nama Pengusaha Perikanan/ Perusahaan Perikanan }

36

{ Alamat }

- (33) Assessment Report of Fisheries Human Rights Certification
- (34) (The Name Of Fisheries Company)
- (35) (The Name Of Fisheries Entrepreneur /Fisheries Company)
- (36) (Address)

2. DAFTAR ISI

37

2.1	Daftar Istilah.....	1
2.2	Pendahuluan.....	2
2.3	Ruang Lingkup Penilaian	3
2.4	Proses Pelaksanaan Penilaian.....	4
2.5	Temuan Ketidaksesuaian	5
2.6	Hasil Penilaian.....	6
2.7	Rekomendasi.....	7
2.8	Rencana Penilaian.....	8

38
39
40
41
42
43
44
45

3. DAFTAR ISTILAH

46

(37)	Table of Contents
(38)	Introduction
(39)	Glossary
(40)	Scope of Assessment
(41)	Process of Assessment
(42)	Finding of Non-conformity
(43)	Assessment Result
(44)	Recommendation
(45)	Assessment Plan
(46)	Glossary

UNOFFICIAL TRANSLATION BY

4. PENDAHULUAN 47

<i>Nama Pengusaha Perikanan/ Perusahaan Perikanan</i>	48
<i>No.SIUP/SIPI/SIKPI/SKP</i>	49
<i>Nama Pemilik Perusahaan Perikanan</i>	50
<i>Koordinator Pelaksana Sistem Hak Asasi Manusia (HAM)</i>	51
<i>Alamat Kantor (Kantor Pusat dan Kantor Operasional)</i>	52
<i>Nomor Telpon (Kantor Pusat dan Kantor Operasional)</i>	53
<i>E-mail</i>	54

- (47) Introduction
- (48) Name of Fisheries Entrepreneur/ Fisheries
No. SIUP/SIPI/SIKPI/SKP
- (49) Owner's name of Fisheries Company
- (50) Executive Coordinator of Human Rights (HAM)
System
- (51) Office Address (Head Office and Operational
Office)
- (52) Telephone Number (Head Office and
Operational Office)
- (53) E-mail
- (54)

<i>Website</i>		55
<i>Jenis Perusahaan</i>		56
<i>Alur Proses Bisnis Perusahaan</i>		57
<i>Struktur Organisasi Perusahaan</i>		58
<i>Jumlah Karyawan</i>		59

- (55) Website
- (56) Company Type
- (57) Business Process Flow of Company
- (58) Organizational Structure of Company
- (59) Employee Number

UNOFFICIAL TRANSLATION BY P... PST

60

5 RUANG LINGKUP PENILAIAN

61

Kegiatan ini dimaksudkan untuk melakukan proses sertifikasi sesuai dengan PERATURAN MENTERI NO. 35 TAHUN 2015 TENTANG SISTEM DAN SERTIFIKASI HAM PERIKANAN.

Area Penilaian

62

Kantor Pusat Kapal

63

Kantor Operasional 1

64

Kantor Operasional 2

65

Kantor Operasional 3

66

Kapal Perikanan

67

Unit Pengolahan Ikan

75

75

(60)

Scope of Assessment

(61)

This activity is intended to conduct certification as referred to in REGULATION OF MINISTER Number 35 OF 2015 CONCERNING System and Certification of Fisheries HAM

Assessment Area

(62)

Head Office of Vessel

(63)

Operational Office 1

(64)

Operational Office 2

(65)

Operational Office 3

(66)

Fishing Vessel

(67)

Fish Processing Units

(68)

Process of Assessment Implementation

(69)

Description of Assessment Activity

(70)

Time of Assessment Implementation

(71)

Place of Assessment Implementation

68

6 PROSES PELAKSANAAN PENILAIAN

69

Deskripsi Kegiatan Penilaian

70

Waktu Pelaksanaan Penilaian

71

Tempat Pelaksanaan Penilaian

72	Tim Penilaian	
73	Metode Penilaian	
74	Personil Penanggung Jawab Perusahaan Perikanan	

7 TEMUAN KETIDAKSESUAIAN 75

Nomor Kriteria		76
Deskripsi Kriteria		77
Jenis Ketidaksesuaian		78

8. HASIL PENILAIAN LEMBAGA PENILAI 79

Jumlah Ketidaksesuaian	Nomor Pasal/ Kriteria	80
Mayor		81

- (72) Assessment Team
- (73) Assessment Method
- (74) Person in Charge of Fisheries Company
- (75) Finding of Inconformity
- (76) Criteria Number
- (77) Criteria Description
- (78) Type of Inconformity
- (79) Assessment Result of Assessment Agency
- (80) Total of Inconformity | Number of Article/Criteria
- (81) Major

UNOFFICIAL

Minor

82

9. KOMITMEN TINDAKAN PERBAIKAN

83

(Oleh Pengusaha Perikanan)

84



- (82) Minor
- (83) Commitment of Remedial Action
(By Fisheries Entrepreneur)
- (84) Consultation Result with Parties

10. HASIL KONSULTASI DENGAN PARA PIHAK

85

UNOFFICIAL TRANSLATION BY FILIPRST



86
87
88
89
90

11. REKOMENDASI

Pada bagian ini, Lembaga Penilai memberikan salah satu dari rekomendasi berikut:

- *Menerbitkan sertifikat HAM Perikanan*
- *Menangguhkan pemberian sertifikat dan meminta Pengusaha Perikanan melakukan tindakan perbaikan dalam jangka waktu 2 (dua) bulan*
- *Menolak menerbitkan sertifikat dan mewajibkan Pengusaha Perikanan mengajukan kembali sertifikasi HAM dalam jangka waktu 6 (enam) bulan*



- (86) Recommendation
- (87) In this section, Assessment Agency gives one of the following recommendations
- (88) Issuance of Fisheries HAM certificate
- (89) Postpone granting certificate and request Fisheries Entrepreneur take remedial action within a period of two (2) months
- (90) Reject issuance of certificate and oblige Fisheries Entrepreneur re-submit application letter for HAM certification within a period of six (6) months

91

12. RENCANA PENILAIAN

92

<i>Tahap Penilaian</i>	<i>Periode Penilaian</i>
<i>Pelaksanaan Sertifikasi</i>	<i>Tanggal/Bulan/Tahun s.d Tanggal/Bulan/Tahun</i>
<i>Rencana Pemantauan 1</i>	<i>Tanggal/Bulan/Tahun s.d Tanggal/Bulan/Tahun</i>
<i>Rencana Pemantauan 2</i>	<i>Tanggal/Bulan/Tahun s.d Tanggal/Bulan/Tahun</i>

93

94

95

- (91) Assessment Plan
- (92) Assessment Stage | Assessment Period
- (93) Implementation of Certification |
Date/Month/Year to Date/Month/Year
- (94) Monitoring Plan 1 |
Date/Month/Year to Date/Month/Year
- (95) Monitoring Plan 2 |
Date/Month/Year to Date/Month/Year
- (96) THE MINISTER OF MARINE AFFAIRS AND
FISHERIES OF THE REPUBLIC OF
INDONESIA
- (97) Signed
- (98) SUSI PUDJIASTUTI

MENTERI KELAUTAN DAN PERIKANAN REPUBLIK INDONESIA,

96

ttd.

97

SUSI PUDJIASTUTI

98

UNOFFICIAL TRANSLATION BY

Salinan sesuai dengan aslinya
Kepala Biro Hukum dan Organisasi,

99

100



(99)

Copy of The Original

(100)

Head of the Law Firm and Organization,

UNOFFICIAL TRANSLATION BY FIIHRRST